

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B** DOHODA MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A VLÁDOU ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY O
SPOLUPRÁCI V OBLASTI ZEMEPISNÝCH OZNAČENÍ A ICH OCHRANE

(Ú. v. EÚ L 408I, 4.12.2020, s. 3)

Opravené a doplnené:

► **C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 48, 11.2.2021, s. 4 (22020A1204(01))

▼B**DOHODA MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A VLÁDOU ČÍNSKEJ
ĽUDOVEJ REPUBLIKY O SPOLUPRÁCI V OBLASTI
ZEMEPISNÝCH OZNAČENÍ A ICH OCHRANE**

EURÓPSKA ÚNIA, na jednej strane,

a

VLÁDA ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY, na druhej strane,

ďalej spolu len „zmluvné strany“,

BERÚC DO ÚVAHY, že zmluvné strany súhlasia s tým, že budú vzájomne podporovať harmonickú spoluprácu a rozvoj v oblasti zemepisných označení v zmysle článku 22 ods. 1 Dohody o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (ďalej len „Dohoda TRIPS“) a rozvíjať obchod s výrobkami, ktoré nesú uvedené zemepisné označenia a pochádzajú z území zmluvných strán,

SA ROZHODLI UZAVRIEŤ TÚTO DOHODU:

*Článok 1***Rozsah pôsobnosti dohody**

1. Táto dohoda sa vzťahuje na spoluprácu v oblasti zemepisných označení výrobkov, ktoré pochádzajú z území zmluvných strán, a ich ochranu.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že po nadobudnutí platnosti dohody zvážia rozšírenie rozsahu pôsobnosti zemepisných označení, na ktoré sa táto dohoda vzťahuje, na ďalšie triedy výrobkov so zemepisnými označeniami, na ktoré sa nevzťahuje rozsah pôsobnosti právnych predpisov uvedených v článku 2, a to najmä na remeselné výrobky, so zreteľom na vývoj právnych predpisov zmluvných strán.

Na účely uvedené v prvom pododseku tohto odseku zmluvné strany zahrnú do prílohy VII názvy identifikujúce výrobky pochádzajúce z ich územia a chránené na ich území, ktorým by sa po rozšírení rozsahu ochrany tejto dohody mala prednostne poskytnúť ochrana v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 tejto dohody.

Zmluvné strany preskúmajú pokrok dosiahnutý v oblasti rozšírenia rozsahu ochrany tejto dohody do dvoch rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody a potom každé dva roky uskutočnia preskúmanie.

*Článok 2***Zavedené zemepisné označenia**

1. Zmluvné strany dospeli k záveru, že základné prvky postupu registrácie a ochrany zemepisných označení v zmysle článku 22 ods. 1 Dohody TRIPS sa stanovujú v ich príslušných právnych predpisoch uvedených v prílohe I k tejto dohode.

▼B

Zmluvné strany sa dohodli, že základné prvky uvedené v prvom pododseku tohto odseku sa vymedzujú takto:

- a) jeden alebo viacero registrov, v ktorých sú zapísané zemepisné označenia chránené na príslušnom území;
- b) administratívny postup na overenie, či zemepisné označenie označuje určitý tovar ako tovar pochádzajúci z územia, regiónu alebo lokality niektorej zo zmluvných strán, ak možno danú kvalitu, povest' alebo iné charakteristické vlastnosti tovaru v podstatnej miere pripísať jeho zemepisnému pôvodu;
- c) požiadavka, že názov zapísaný v registri musí zodpovedať osobitnému výrobku alebo výrobkom, pre ktoré sa stanovila špecifikácia, ktorá sa môže zmeniť len prostredníctvom príslušného administratívneho postupu;
- d) ustanovenia o kontrole týkajúce sa výroby;
- e) presadzovanie ochrany registrovaných názvov vhodnými správnymi opatreniami zo strany orgánov verejnej moci;
- f) právo každého výrobcu so sídlom v oblasti, ktorá podlieha systému kontrol, uvádzať na trh výrobky označené chráneným názvom za predpokladu, že výrobca spĺňa špecifikácie výrobku;
- g) námietkové konanie, ktoré umožňuje zohľadniť oprávnené záujmy predchádzajúcich používateľov názvov bez ohľadu na to, či tieto názvy sú alebo nie sú chránené ako forma duševného vlastníctva.

2. Po preskúmaní technických špecifikácií uvedených vo formulári stanovenom v prílohe II pre zemepisné označenia Čínskej ľudovej republiky uvedené v prílohe III, ktoré Čínska ľudová republika zaregistrovala podľa svojich právnych predpisov uvedených v prílohe I, sa Európska únia zaväzuje chrániť tieto zemepisné označenia podľa úrovne ochrany, ktorá nie je nižšia než úroveň stanovená v tejto dohode.

3. Po preskúmaní technických špecifikácií uvedených vo formulári stanovenom v prílohe II pre zemepisné označenia Európskej únie uvedené v prílohe IV, ktoré Európska únia zaregistrovala podľa svojich právnych predpisov uvedených v prílohe I, sa Čínska ľudová republika zaväzuje chrániť tieto zemepisné označenia podľa úrovne ochrany, ktorá nie je nižšia než úroveň stanovená v tejto dohode.

4. Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek predchádzajúce záväzky zmluvných strán vyplývajúce z uplatňovania článku 3 Dohody TRIPS týkajúce sa národného zaobchádzania.

▼B

Článok 3

Doplnenie zemepisných označení

1. Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohe V alebo VI, zmluvné strany sa dohodli, že budú spracované v súlade s podmienkami tejto dohody počas prvých štyroch rokov po nadobudnutí jej platnosti ⁽¹⁾.

2. Doplnenia zemepisných označení uvedených v prílohách III a IV podliehajú po preskúmaní ich technických špecifikácií uvedených vo formulári stanovenom v prílohe II príslušným postupom uvedeným v článku 10 ods. 3 ⁽²⁾.

Článok 4

Rozsah ochrany zemepisných označení ⁽³⁾

1. Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohe III alebo IV vrátane zemepisných označení, ktoré sa do nich dopĺňajú podľa článku 3 tejto dohody, každá zmluvná strana ich chráni pred ⁽⁴⁾:

a) použitím akéhokoľvek spôsobu označovania alebo prezentácie tovaru, ktorý uvádza alebo naznačuje, že príslušný tovar pochádza z inej zemepisnej oblasti, ako je skutočné miesto jeho pôvodu, spôsobom, ktorý uvádza verejnosť do omylu, pokiaľ ide o zemepisný pôvod tovaru;

⁽¹⁾ Zmluvné strany sa zhodujú, že okrem výnimočných alebo osobitne zložitých prípadov sa zemepisné označenia považujú za spracované vždy vtedy, keď už boli všetky postupy súvisiace s ich preskúmaním, uverejnením, námietkovým konaním, odvolacím konaním alebo akýmkoľvek iným postupom stanoveným na účely ich ochrany vyčerpané a prijalo sa správne rozhodnutie o zamietnutí alebo ochrane daného zemepisného označenia.

⁽²⁾ Zmluvné strany sa dohodli, že zemepisné označenia uvedené v prílohe V a v prílohe VI ku dňu nadobudnutia platnosti tejto dohody budú podliehať rovnakým postupom uvedeným v článku 10 ods. 3.

⁽³⁾ Zmluvné strany potvrdzujú, že si splnia povinnosti vyplývajúce z tejto dohody prostredníctvom presadzovania právnych predpisov uvedených v prílohe I. Zmluvné strany berú na vedomie, že pri ochrane zemepisných označení druhej zmluvnej strany, ako sa stanovuje v tejto dohode, môžu využívať všetky vnútroštátne systémy alebo ktorýkoľvek z nich. Je potrebné uviesť, že žiadna zo zmluvných strán nebude používať ustanovenia svojich príslušných zákonov a iných právnych predpisov v oblasti ochranných známk na uverejnenie zemepisných označení druhej zmluvnej strany alebo na udelenie štatútu zemepisného označenia názvom uvedeným v prílohách k tejto dohode. Rozsah, v akom zmluvné strany používajú svoje zákony a iné právne predpisy v oblasti ochranných známk na vykonávanie tohto článku, je stanovený v článku 6.

⁽⁴⁾ Na účely tohto článku a pokiaľ to nie je v rozpore s ustanoveniami časti II oddielu 3 Dohody TRIPS, sa zmluvné strany dohodli, že „akékoľvek použitie“ alebo „použitie akéhokoľvek spôsobu“ môže zahŕňať akékoľvek priame alebo nepriame komerčné použitie chráneného názvu vrátane napodobeniny alebo použitia, ktoré by naznačovalo alebo uvádzalo spojenie alebo súvislosť medzi príslušným výrobkom a chráneným názvom. „Označovanie alebo prezentácia tovaru“ môže zahŕňať akýkoľvek iný nesprávny alebo zavádzajúci údaj o proveniencii, pôvode, povahe alebo základných vlastnostiach výrobku na vnútornom alebo vonkajšom obale, v reklamných materiáloch alebo dokumentoch súvisiacich s príslušným výrobkom, ako aj na prepravnom balení výrobku, ktoré by mohli vyvolať mylnú predstavu o jeho pôvode.

▼B

- b) akýmkkoľvek použitím zemepisného označenia označujúceho zhodný alebo podobný výrobok nepochádzajúci z miesta uvedeného v danom zemepisnom označení, a to aj v prípadoch, ak je uvedený skutočný pôvod tovaru alebo je použitý preklad, prepis⁽⁵⁾ alebo transliterácia zemepisného označenia, alebo je toto zemepisné označenie doplnené o výrazy ako „druh“, „typ“, „štýl“, „napodobenina“ a podobne;
- c) akýmkkoľvek použitím zemepisného označenia označujúceho zhodný alebo podobný výrobok, ktorý nie je v súlade so špecifikáciou výrobku s chráneným názvom.

2. V prípade úplne alebo čiastočne homonymných zemepisných označení sa ochrana vzťahuje na každé označenie. Ochrana sa však nevzťahuje na zemepisné označenie, ktoré síce doslova pravdivo označuje územie, región alebo lokalitu, odkiaľ tovar pochádza, ale u verejnosti vytvára mylný dojem, že tovar pochádza z iného územia.

Pred stanovením praktických podmienok, za akých sa budú dotknuté homonymné označenia navzájom odlišovať, bude každá zmluvná strana v najväčšej možnej miere konzultovať s druhou zmluvnou stranou, pričom sa zohľadní potreba zabezpečiť, aby sa s dotknutými výrobcami zaobchádzalo spravodlivo a aby spotrebitelia neboli uvedení do omylu.

3. Pokiaľ ide o doplnenie zemepisných označení podľa článku 3, od žiadnej zmluvnej strany sa nevyžaduje, aby chránila ako zemepisné označenie názov, ktorý sa zhoduje s názvom odrody rastlín alebo plemena zvierat, v dôsledku čoho by mohol byť spotrebiteľ uvedený do omylu, pokiaľ ide o skutočný pôvod výrobku.

4. Keď zmluvná strana v kontexte rokovaní s treťou krajinou navrhne chrániť zemepisné označenie tejto tretej krajiny a predmetný názov je homonymný so zemepisným označením druhej zmluvnej strany chráneným podľa tejto dohody, bude o tom táto druhá zmluvná strana informovaná a dostane možnosť vyjadriť sa predtým, ako sa názov stane chráneným.

5. Žiadne ustanovenie v tejto dohode nezaväzuje zmluvnú stranu chrániť zemepisné označenie druhej zmluvnej strany, ktoré nie je alebo prestalo byť chránené vo svojej krajine pôvodu alebo ktoré sa prestalo v tejto krajine používať. Každá zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane, ak niektoré z jej zemepisných označení prestane byť chránené vo svojej krajine pôvodu alebo ak sa v tejto krajine prestalo používať.

6. Touto dohodou nie je žiadnym spôsobom dotknuté právo ktorejkoľvek osoby používať na obchodné účely svoje vlastné meno alebo meno svojho predchodcu v podnikaní, ak sa toto meno používa spôsobom, ktorý neuvádza verejnosť do omylu.

⁽⁵⁾ Pojem „prepis“ sa vzťahuje jednak na prepis zemepisných označení chránených podľa tejto dohody v latinke alebo iných znakoch než v latinke do znakov Čínskej ľudovej republiky a jednak na prepis zemepisných označení chránených podľa tejto dohody v znakoch Čínskej ľudovej republiky do latiniek alebo iných znakov než latiniek používaných v Európskej únii. V prílohách III, IV, V a VI sa špecifikuje pôvodný názov a jeho prepis, ktoré sa majú podľa tejto dohody chrániť, a jeho preklad na informačné účely.



Článok 5

Právo na používanie zemepisných označení

1. Zemepisné označenie chránené podľa tejto dohody sa môže použiť na akýkoľvek legítimny výrobok, ktorý je v súlade s technickou špecifikáciou predmetného zemepisného označenia a spĺňa všetky požiadavky príslušných právnych predpisov zmluvnej strany, z ktorej zemepisné označenie pochádza, ako sa uvádza v prílohe I.

2. Keď je zemepisné označenie chránené podľa tejto dohody, výrobky, na ktoré sa toto zemepisné označenie vzťahuje, môžu byť označené úradnými symbolmi zemepisného označenia druhej zmluvnej strany na území tejto zmluvnej strany v súlade s príslušnými právnymi predpismi uvedenými v prílohe I.

Zemepisné označenia uvedené v prílohe III sa začlenia do príslušného registra Európskej únie s účinnosťou odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody⁽⁶⁾. Výrobky, na ktoré sa vzťahuje zemepisné označenie chránené podľa tejto dohody a uvedené v prílohe III vrátane zemepisných označení uvedených v prílohe III v súlade s článkom 3 tejto dohody, môžu byť na území Európskej únie označené európskym symbolom zodpovedajúcim chránenému označeniu pôvodu alebo chránenému zemepisnému označeniu. Na základe individuálneho posúdenia rozhodne Európska únia o tom, či sa zemepisné označenia uvedené v prílohe III vrátane zemepisných označení uvedených v prílohe III v súlade s článkom 3 tejto dohody zapisujú do príslušného registra Európskej únie ako chránené označenie pôvodu alebo ako chránené zemepisné označenie. Uvedené zemepisné označenia sa začlenia do registra s účinnosťou odo dňa uplatňovania takého rozhodnutia.

Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohe IV, môžu sa používať symboly zodpovedajúce zemepisným označeniam výrobkov, ako sú stanovené v právnych predpisoch Čínskej ľudovej republiky.

Keď je zemepisné označenie chránené podľa tejto dohody, výrobky, na ktoré sa uvedené zemepisné označenie vzťahuje, môžu byť na území druhej zmluvnej strany označené úradnými symbolmi v súlade s právnymi predpismi zmluvnej strany pôvodu uvedenými v prílohe I za predpokladu, že sú splnené všeobecné požiadavky druhej zmluvnej strany na označovanie.

Týmto odsekom nie je dotknuté právo žiadnej zo zmluvných strán prijať alebo zachovať systém udeľovania povolení na používanie úradných symbolov v prípade zemepisných označení pochádzajúcich z územia danej zmluvnej strany.

⁽⁶⁾ Zemepisné označenia, ktoré sú označené číslami 55 až 68 v prílohe V, podliehajú rovnakej ochrane ako všetky ostatné zemepisné označenia podľa tejto dohody vrátane rovnakého práva obsahovať európsky symbol zodpovedajúci chránenému označeniu pôvodu alebo chránenému zemepisnému označeniu na území Európskej únie, ako sa uvádza v tomto článku. Zemepisné označenia, ktoré sú označené číslami 55 až 68 v prílohe V, by sa mohli zapísať do registra, pokiaľ sa právne predpisy EÚ rozšíria tak, aby sa na tieto označenia vzťahovali.

▼B

3. Keď je zemepisné označenie chránené podľa tejto dohody, používanie takého chráneného názvu akýmkoľvek používateľom na území druhej zmluvnej strany nepodlieha žiadnemu administratívnomu schváleniu používateľov alebo ďalším administratívnym poplatkom. Nositel práv alebo kontrolný orgán zemepisného označenia sa vyzýva, aby príslušným orgánom druhej zmluvnej strany poskytol zoznam používateľov s cieľom uľahčiť presadzovanie podľa tejto dohody.

*Článok 6***Vzťah k ochranným známkam**

1. Zmluvné strany z úradnej moci alebo na žiadosť zainteresovanej strany zamietnu alebo vyhlásia za neplatný zápis ochrannej známky, ktorá pozostáva zo ⁽⁷⁾ zemepisného označenia alebo z jeho prekladu či prepisu, pokiaľ ide o zhodné alebo podobné výrobky, ktoré nemajú pôvod uvedený v predmetnom zemepisnom označení, v súlade s ich príslušnými pravidlami, za predpokladu, že prihláška ochrannej známky bola podaná po dátume ochrany zemepisných označení uvedených v prílohe III alebo IV alebo po dátume žiadosti o ochranu zemepisných označení uvedených v článku 3 tejto dohody, na dotknutom území.

2. Zmluvné strany na žiadosť zainteresovanej strany takisto zamietnu alebo vyhlásia za neplatný zápis ochrannej známky, z ktorej je zrejmé, že predmetný tovar pochádza z inej zemepisnej oblasti, než je skutočné miesto pôvodu, pokiaľ ide o zhodné alebo podobné výrobky, za predpokladu, že prihláška ochrannej známky bola podaná po dátume ochrany zemepisných označení uvedených v prílohe III alebo IV alebo po dátume žiadosti o ochranu zemepisných označení uvedených v článku 3 tejto dohody, na dotknutom území ⁽⁸⁾.

3. Žiadne ustanovenie tejto dohody neukladá ani jednej zmluvnej strane povinnosť chrániť zemepisné označenie druhej zmluvnej strany podľa tejto dohody v prípade, že vzhľadom na ochrannú známku s dobrým menom alebo všeobecne známu ochrannú známku by takáto ochrana spôsobila zavádzanie spotrebiteľov, pokiaľ ide o skutočnú identitu výrobku.

4. Ochranou poskytovanou zemepisným označeniam uvedeným v prílohách III a IV podľa tejto dohody nie je dotknuté ďalšie používanie ani obnovenie zápisu ochrannej známky, ktorej prihláška bola podaná v dobrej viere, ktorá bola zapísaná do registra alebo zavedená používaním, ak je takáto možnosť stanovená v právnych predpisoch príslušnej zmluvnej strany, pred dátumom ochrany zemepisných označení uvedených v prílohe III alebo IV alebo pred dátumom žiadosti o ochranu zemepisných označení uvedených v článku 3 tejto dohody.

⁽⁷⁾ Na účely tohto článku, pokiaľ ide o ochranu zemepisných označení, sa výraz „pozostáva zo“ považuje za synonymný s výrazom „zhodný alebo takmer zhodný s“.

⁽⁸⁾ Článok 6 ods. 1 sa neuplatňuje, ak žiadateľ prihlasuje ochrannú známku zhodujúcu sa so zapísanou ochrannou známkou, ktorú sám v súvislosti so zhodným výrobkom vlastní.

▼B

Ochranné známky uvedené v prvom pododseku tohto odseku sa môžu naďalej používať a ich zápis sa môže obnovovať za predpokladu, že v právnych predpisoch o ochranných známkach zmluvných strán neexistujú dôvody na vyhlásenie ochrannej známky za neplatnú alebo na jej zrušenie. Je zrejmé, že ochrana zemepisných označení sa môže poskytovať na základe iných právnych predpisov, než sú zákony a iné právne predpisy v oblasti ochranných známk, napríklad právnych predpisov, v ktorých sa stanovuje ochrana zemepisných označení *sui generis*.

Dátum ochrany a dátum žiadosti o ochranu sú stanovené v súlade s odsekom 5.

5. Na účely odsekov 1, 2 a 4 tohto článku sa výrazmi „dátum ochrany“ a „dátum žiadosti o ochranu“ rozumie:

- v prípade zemepisných označení uvedených v prílohe III alebo IV nie je dátum ochrany neskorší než dátum nadobudnutia platnosti tejto dohody,
- v prípade zemepisných označení uvedených v prílohách V a VI je dátumom žiadosti o ochranu dátum nadobudnutia platnosti tejto dohody a dátum ochrany nie je neskorší než dátum nadobudnutia platnosti príslušnej úpravy prílohy III alebo prílohy IV,
- v prípade zemepisných označení uvedených v článku 3 ods. 2 slúži dátum uverejnenia ochrany zemepisného označenia ako dátum žiadosti o ochranu uvedeného zemepisného označenia a dátum ochrany nie je neskorší než dátum nadobudnutia platnosti príslušnej úpravy prílohy III alebo prílohy IV.

6. Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohách V a VI ku dňu nadobudnutia platnosti tejto dohody, ochranné známky, ktoré boli prihlásené po nadobudnutí platnosti tejto dohody a ktoré zodpovedajú jednej zo situácií uvedených v odseku 1, sa zamietnu.

Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohe III ku dňu nadobudnutia platnosti tejto dohody, predpokladá sa, že prihlášky ochranných známk, ktoré boli podané v Európskej únii v období medzi dňom uverejnenia na účely námietkového konania a dňom nadobudnutia platnosti tejto dohody a ktoré zodpovedajú jednej zo situácií uvedených v odseku 1, boli podané v zlej viere.

Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohe IV ku dňu nadobudnutia platnosti tejto dohody, prihlášky ochranných známk podané v Čínskej ľudovej republike po 3. júni 2017 a zodpovedajúce jednej zo situácií uvedených v odseku 1 sa zamietnu.

Článok 7

Presadzovanie ochrany

Zmluvné strany presadzujú ochranu stanovenú v tejto dohode vhodnými opatreniami svojich orgánov. Takú ochranu presadzujú aj na žiadosť zainteresovanej strany. Týmto článkom nie sú dotknuté práva zainteresovaných strán domáhať sa súdneho vymáhania.

▼B*Článok 8***Všeobecné pravidlá**

1. Ustanovenia tejto dohody sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek predchádzajúce záväzky zmluvných strán vyplývajúce z medzinárodných dohôd o ochrane a presadzovaní zemepisných označení.
2. Dovozy, vývoz a uvádzanie na trh výrobkov označených zemepisnými označeniami uvedenými v prílohe III alebo IV sa uskutočňujú v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi platnými na území zmluvnej strany, na ktorom sa výrobky uvádzajú na trh.
3. Akékoľvek záležitosti vyplývajúce z technických špecifikácií výrobkov zapísaných do registra sa riešia v spoločnom výbore zriadenom podľa článku 10.
4. Informácie o zemepisných označeniach, najmä technické špecifikácie na účely zápisu zemepisného označenia do registra stanovené v prílohe II vrátane akýchkoľvek budúcich zmien, preskúmajú a schvália orgány zmluvnej strany na území, z ktorého predmetné zemepisné označenie pochádza.

*Článok 9***Transparentnosť a výmena informácií**

1. Zmluvné strany udržiavajú kontakt vo všetkých otázkach týkajúcich sa vykonávania a uplatňovania tejto dohody prostredníctvom spoločného výboru zriadeného podľa článku 10 alebo priamo prostredníctvom zriadených kontaktných miest v prípade, ak spoločný výbor nezasadá. Zmluvná strana môže najmä požiadať druhú zmluvnú stranu o informácie týkajúce sa príslušných zákonov a iných právnych predpisov, informácie o zemepisných označeniach a ich úpravách a informácie o kontaktných miestach na účely kontrolných opatrení. Kontaktné miesta sú takisto zodpovedné za príjem potrebnej dokumentácie týkajúcej sa názvov uvedených v prílohách.

Každá zmluvná strana určí a oznámi druhej zmluvnej strane kontaktné miesto pre záležitosti uvedené v prvom pododseku.

V prípade vlády Čínskej ľudovej republiky je kontaktným miestom oddelenie zmlúv a práva na čínskom ministerstve obchodu.

V prípade Európskej únie je kontaktným miestom Generálne riaditeľstvo Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

2. Jednotlivé zmluvné strany môžu verejne sprístupniť informácie o zemepisných označeniach uvedené v článku 8 ods. 4 vrátane technickej špecifikácie alebo jej zhrnutia, ako aj o kontaktných miestach na účely kontrolných opatrení zodpovedajúcich zemepisným označeniam druhej zmluvnej strany chráneným podľa tejto dohody.

▼B*Článok 10***Spoločný výbor**

1. Zmluvné strany týmto zriaďujú spoločný výbor zložený zo zástupcov obidvoch zmluvných strán na účely monitorovania vykonávania tejto dohody a posilňovania ich spolupráce a dialógu v oblasti zemepisných označení.

2. Spoločný výbor prijíma svoje rozhodnutia konsenzom. Prijme svoj rokovací poriadok. Zasadá najmenej raz ročne alebo v akejkolvek termíne dohodnutom zmluvnými stranami striedavo v Európskej únii a Čínskej ľudovej republike, v čase, na mieste a spôsobom (napríklad aj prostredníctvom videokonferencie), ktoré zmluvné strany stanovia spoločne, ale najneskôr 90 dní od podania žiadosti.

3. Spoločný výbor dohliada aj na riadne uplatňovanie tejto dohody a môže preskúmať akúkoľvek otázku súvisiacu s jej vykonávaním a fungovaním. Zodpovedný je najmä za:

- a) zmeny prílohy I, pokiaľ ide o odkazy na uplatniteľné práo zmluvných strán, a zmeny ostatných príloh k tejto dohode;
- b) výmenu informácií o vývoji právnych predpisov a politiky, pokiaľ ide o zemepisné označenia, ako aj o akejkoľvek inej otázke spoločného záujmu v oblasti zemepisných označení;
- c) výmenu informácií o zemepisných označeniach na účely posúdenia ich ochrany v súlade s touto dohodou.

*Článok 11***Spolupráca**

Zmluvné strany sa dohodli, že budú spolupracovať v záujme podpory vykonávania záväzkov a povinností prevzatých v tejto dohode. Medzi oblasti spolupráce patria okrem iného tieto činnosti:

- a) výmena informácií s cieľom podporiť fungovanie spoločného výboru;
- b) výmena skúseností s presadzovaním práva na žiadosť druhej zmluvnej strany;
- c) budovanie kapacít, a to aj pokiaľ ide o presadzovanie ochrany a vzťah medzi ochrannými známkami a zemepisnými označeniami;
- d) výmena informácií na účely optimalizácie fungovania tejto dohody a
- e) propagácia a šírenie informácií o zemepisných označeniach okrem iného v podnikateľských kruhoch a občianskej spoločnosti, ako aj podpora verejného povedomia spotrebiteľov a nositeľov práv.

▼B*Článok 12***Územná pôsobnosť**

Táto dohoda sa na jednej strane vzťahuje na územia, na ktoré sa vzťahujú Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie, a to za podmienok stanovených v uvedených zmluvách, a na druhej strane, pokiaľ ide o Čínsku ľudovú republiku, na celé colné územie Číny.

*Článok 13***Autentické znenia**

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v anglickom jazyku a štandardnom čínskom jazyku. Takisto sa preloží do bulharského, českého, dánskeho, estónskeho, fínskeho, francúzskeho, gréckeho, holandského, chorvátskeho, litovského, lotyšského, maďarského, maltského, nemeckého, poľského, portugalského, rumunského, slovenského, slovinského, španielskeho, švédskeho a talianskeho jazyka. Každé uvedené znenie je rovnako autentické. V prípade rozporu pri interpretácii dohody sú určujúce anglické a čínske znenie.

*Článok 14***Nadobudnutie platnosti, zmeny a vypovedanie**

1. Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po dni doručenia posledného písomného oznámenia zmluvných strán diplomatickou cestou, v ktorom sa potvrdzuje, že ich príslušné právne postupy potrebné na nadobudnutie platnosti tejto dohody boli dokončené.
2. Zmluvné strany môžu túto dohodu zmeniť na základe vzájomného písomného súhlasu. Zmena tejto dohody nadobúda platnosť prvým dňom druhého mesiaca po písomnom vyjadrení súhlasu zmluvných strán. Zmeny príloh sa uskutočňujú na základe rozhodnutia spoločného výboru zriadeného podľa článku 10.
3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže túto dohodu vypovedať na základe písomnej výpovede s jednoročnou výpovednou lehotou, ktorá sa zašle diplomatickou cestou druhej zmluvnej strane.

NA DŮKAZ TOHO dolupodpísaní splnomocnení zástupcovia, náležite na tento účel oprávnení, podpísali túto dohodu.

▼B

Съставено в Пекин на четиринадесети септември две хиляди и двадесета година.

Hecho en Pekín el catorce de septiembre de dos mil veinte.

V Pekingu dne čtrnáctého září roku dva tisíce dvacet

Udfærdiget i Beijing den fjortende september to tusind og tyve.

Geschehen zu Peking (Beijing) am vierzehnten September zweitausendzwanzig.

Kahe tuhande kahekümnenda aasta septembrikuu neljateistkümnendal päeval Pekingis.

Έγινε στο Πεκίνο, στις δεκατέσσερις Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι.

Done at Beijing on the fourteenth day of September in the year two thousand and twenty.

Fait à Pékin, le quatorze septembre deux mille vingt.

Sastavljeno u Pekingu četrnaestog rujna dvije tisuće dvadesete.

Fatto a Pechino, il quattordici settembre duemilaventi.

Pekinā, divtūkstoš divdesmitā gada četrpadsmitajā septembrī.

Priimta Pekine du tūkstančiai dvidešimtųjų metų rugsėjo keturiolikta dieną.

Kelt Pekingben, a kétezzer-husznadik év szeptember havának tizenne-gyedik napján.

Magħmul f'Beijing fl-erbatax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u għoxrin.

Gedaan te Peking, veertien september tweeduizend twintig.

Sporządzono w Pekinie dnia czternastego września dwa tysiące dwudziestego roku.

Feito em Pequim, aos catorze dias do mês de setembro do ano de dois mil e vinte.

Întocmit la Beijing, la paisprezece septembrie două mii douăzeci.

V Pekingu štrnásteho septembra dvetisícdvadsať.

V Pekingu, štirinajstega septembra dva tisoč dvajset.

Tehty Pekingissä neljäntenätoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentä.

Utfärdat i Peking den fjortonde september år tjugohundratjugo.

二零二零年九月十四日在北京签署。

▼B

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 欧洲联盟代表

За Правителството на Китайската народна република
 Por el Gobierno de la República Popular China
 Za vládu Čínské lidové republiky
 For Folkerepublikken Kinas regering
 Für die Regierung der Volksrepublik China
 Hiina Rahvavabariigi valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
 For the Government of the People's Republic of China
 Pour le gouvernement de la République populaire de Chine
 Za Vladu Narodne Republike Kine
 Per il governo della Repubblica popolare cinese
 Ķīnas Tautas Republikas valdības vārdā –
 Kinijos Liaudies Respublikos Vyriausybės vardu
 A Kínai Népköztársaság kormányának részéről
 Għall-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina
 Voor de Regering van de Volksrepubliek China
 W imieniu rządu Chińskiej Republiki Ludowej
 Pelo Governo da República Popular da China
 Pentru Guvernul Republicii Populare Chineze
 Za vládu Čínskej ľudovej republiky
 Za Vlado Ljudske republike Kitajske
 Kiinan kansantasavallan hallituksen puolesta
 För Folkrepubliken Kinas regering
 中华人民共和国政府代表



PRÍLOHA I

PRÁVNE PREDPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

Časť A

Právne predpisy Čínskej ľudovej republiky

Občiansky zákonník Čínskej ľudovej republiky

Právo ochranných znáмок Čínskej ľudovej republiky

Právne predpisy Čínskej ľudovej republiky týkajúce sa kvality výrobkov

Právne predpisy Čínskej ľudovej republiky týkajúce sa normalizácie

Právne predpisy Čínskej ľudovej republiky týkajúce sa poľnohospodárstva

Právne predpisy Čínskej ľudovej republiky týkajúce sa kvality a bezpečnosti poľnohospodárskych výrobkov

Právne predpisy týkajúce sa vykonávania práva ochranných znáмок Čínskej ľudovej republiky

Opatrenia týkajúce sa zápisu a správy kolektívnej ochrannej známky a certifikáčnej ochrannej známky (nariadenie bývalej štátnej správy pre priemysel a obchod č. 6)

Právne predpisy o uznávaní a ochrane všeobecne známych ochranných znáмок (nariadenie bývalej štátnej správy pre priemysel a obchod č. 66)

Právne predpisy o ochrane výrobkov so zemepisným označením (nariadenie bývalej všeobecnej správy pre kontrolu kvality, inšpekciu a karanténu Čínskej ľudovej republiky č. 78)

Opatrenia na ochranu zahraničných výrobkov so zemepisným označením

Opatrenia týkajúce sa správy zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov

Právne predpisy kontrolného úradu pre registráciu zemepisných označení zahraničných poľnohospodárskych výrobkov

Časť B

Právne predpisy Európskej únie

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007, a jeho vykonávacie predpisy

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 251/2014 z 26. februára 2014 o vymedzení, opise, obchodnej úprave, označovaní a ochrane zemepisných označení aromatizovaných vínnych výrobkov a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 1601/91

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/787 zo 17. apríla 2019 o definovaní, popise, prezentácii a označovaní liehovín, používaní názvov liehovín pri prezentácii a označovaní iných potravín, ochrane zemepisných označení liehovín, používaní etylalkoholu a destilátov poľnohospodárskeho pôvodu v alkoholických nápojoch a o zrušení nariadenia (ES) č. 110/2008



PRÍLOHA II

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE NA ÚČELY ZÁPISU ZEMEPISNÉHO OZNAČENIA DO REGISTRA

1. NÁZOV ZEMEPISNÉHO OZNAČENIA

[Uved'te názov alebo názvy zapísané v registri krajiny pôvodu a jeho/ich prepis vrátane prekladu na informačné účely.]

2. KATEGÓRIA VÝROBKU, KTORÉHO NÁZOV JE CHRÁNENÝ

[Zmluvná strana pôvodu výrobku uvedie kategóriu, do ktorej zemepisné označenie patrí v jej vnútroštátnych právnych predpisoch.]

3. ŽIADATEĽ

[Uved'te názov a adresu žiadateľa/skupiny alebo združenia výrobcov.]

4. OCHRANA V ČÍNE/ČLENSKOM ŠTÁTE EURÓPSKEJ ÚNIE, KTORÝ JE ŠTÁTOM PÔVODU

[Uved'te najskorší dátum ochrany príslušným orgánom a predložte dôkaz o ochrane.]

5. OPIS VÝROBKU

[Uved'te stručný technický opis (typ, tvar, hmotnosť, veľkosť, farbu, chuť, fyzikálne a/alebo chemické vlastnosti atď.) konečného výrobku, na ktorý sa názov vzťahuje. V prípade spracovaných výrobkov uved'te aj informácie o surovinách.

V prípade vína a liehovín uved'te informácie o surovine, obsahu alkoholu a fyzikálnom vzhľade. V prípade vína uved'te odrodu viniča, či ide o červené alebo biele víno a či ide o tiché alebo šumivé víno.]

[V prípade zápisu chráneného označenia pôvodu vložte odkaz na dodržiavanie podmienok stanovených v príslušných právnych predpisoch Európskej únie v súvislosti s krmivami (pokiaľ ide o produkty živočíšneho pôvodu) a so surovinami.]

6. STRUČNÉ VYMEDZENIE ZEMEPISNEJ OBLASTI

[Uved'te opis vymedzenia zemepisnej oblasti a konkrétnych krokov pri výrobe, ktoré sa musia uskutočňovať vo vymedzenej zemepisnej oblasti.]

[V prípade zápisu chráneného označenia pôvodu vložte odkaz, ktorý preukazuje, že všetky výrobné činnosti sa budú vykonávať v danej zemepisnej oblasti.]

7. SÚVISLOSŤ SO ZEMEPISNOU OBLASŤOU

[Stručne opíšte súvislosť medzi zemepisnou oblasťou a špecifickou kvalitou, povestou alebo inými vlastnosťami výrobku; malo by sa napríklad preukázať, ako vlastnosti výrobku súvisia so zemepisnou oblasťou a aké sú prírodné (napríklad pôdne a klimatické podmienky), ľudské a iné prvky (napríklad povest' výrobku a výrobné tradície), ktoré dodávajú výrobku jeho špecifickosť v porovnaní s výrobkami tej istej kategórie vyrobenými v iných zemepisných oblastiach.]

▼B

[V prípade zápisu chráneného označenia pôvodu vložte odkaz na dodržiavanie podmienok stanovených v príslušných právnych predpisoch Európskej únie týkajúcich sa uvedenej súvislosti (kvalita alebo vlastnosti výrobku sú výlučne alebo v podstatnej miere ovplyvnené konkrétnym zemepisným prostredím).]

8. ŠPECIFICKÉ PRAVIDLÁ OZNAČOVANIA (AK EXISTUJÚ)

[Riadiace alebo správne pravidlá žiadateľa/skupiny výrobcov týkajúce sa označovania a/alebo používania úradných symbolov zemepisného označenia na výrobku.]

9. KONTROLNÝ SUBJEKT/KONTROLNÝ ORGÁN ZODPOVEDNÝ ZA KONTROLU DODRŽIAVANIA ŠPECIFIKÁCIÍ VÝROBKU

[Uved'te názov kontrolného subjektu/kontrolného orgánu zodpovedného za kontrolu dodržiavania špecifikácií výrobku.]

PRÍLOHA III

ZEMEPISNÉ OZNAČENIA VÝROBKOV POCHÁDZAJÚCICH Z ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 2

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
1.	安吉白茶	Anji Bai Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) (koreniny atď.) – čaj	Anji White Tea
2.	安溪铁观音	Anxi Tie Guan Yin	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Anxi Tie Guan Yin
3.	保山小粒咖啡	Baoshan Xiao Li Ka Fei	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – káva	Baoshan Arabica Coffee
4.	赣南脐橙	Gannan Qi Cheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Gannan Navel Orange
5.	霍山黄芽	Huoshan Huang Ya	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Huoshan Yellow Bud Tea
6.	郫县豆瓣	Pixian Dou Ban	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – fazuľová pasta	Pixian Bean Paste
7.	普洱茶	Pu'er Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Pu'er Tea
8.	山西老陈醋	Shanxi Lao Chen Cu	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – ocot	Shanxi Aged Vinegar
9.	烟台苹果	Yantai Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Yantai Apple
10.	坦洋工夫	Tanyang Gong Fu	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Tanyang Gongfu Black Tea
11.	白城绿豆	Baicheng Lü Dou	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – fazuľa	Baicheng Mung Bean
12.	肇源大米	Zhaoyuan Da Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Zhaoyuan Rice
13.	婺源绿茶	Wuyuan Lü Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Wuyuan Green Tea
14.	福州茉莉花茶	Fuzhou Mo Li Hua Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Fuzhou Jasmine Tea
15.	房县香菇	Fangxian Xiang Gu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Fangxian Mushroom
16.	南丰蜜桔	Nanfeng Mi Ju	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Nanfeng Sweet Orange
17.	苍山大蒜	Cangshan Da Suan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – cesnak	Cangshan Garlic
18.	房县黑木耳	Fangxian Hei Mu Er	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Fangxian Black Fungus
19.	凤冈锌硒茶	Fenggang Xin Xi Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Fenggang Zinc Selenium Tea
20.	库尔勒香梨	Ku'erle Xiang Li	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Korla Pear

▼B

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
21.	邳州大蒜	Pizhou Da Suan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – cesnak	Pizhou Garlic
22.	安岳柠檬	Anyue Ning Meng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Anyue Lemon
23.	正山小种 (¹)	Zhengshan Xiao Zhong	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Lapsang Souchong
24.	兴化香葱	Xinghua Xiang Cong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – sušená pažitka	Xinghua Chive
25.	六安瓜片	Lu'an Guapian	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Lu'an Melon-seed-shaped Tea
26.	宜宾芽菜	Yibin Ya Cai	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – fazuľové klíčky (nakladaná zelenina)	Yibin Bean Sprout
27.	静宁苹果	Jingning Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Jingning Apple
28.	安丘大姜	Anqiu Da Jiang	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – zázvor	Anqiu Ginger
29.	建宁通心白莲	Jianning Tong Xin Bai Lian	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – lotosové oriešky	Jianning White Lotus Nut
30.	松溪绿茶	Songxi Lü Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Songxi Green Tea
31.	罗平小黄姜	Luoping Xiao Huang Jiang	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – zázvor	Luoping Yellow Ginger
32.	苍溪红心猕猴桃	Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Cangxi Red Kiwi Fruit
33.	庆元香菇	Qingyuan Xiang Gu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Qingyuan Mushroom
34.	长寿沙田柚	Changshou Sha Tian You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Changshou Shantian Pomelo
35.	凤凰单丛	Fenghuang Dan Cong	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Fenghuang Single Cluster
36.	涪城麦冬	Fucheng Mai Dong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hľuza	Fucheng Ophiopogon japonicus
37.	狗牯脑	Gou Gu Nao	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Gougunao Tea
38.	武夷山大红袍	Wuyishan Da Hong Pao	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Mount Wuyi Da Hong Pao
39.	晋州鸭梨	Jinzhou Ya Li	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Jinzhou Pear

▼B

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latiniky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
40.	吐鲁葡萄干	Turpan Pu Tao Gan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hrozienka	Turpan Raisin
41.	安化黑茶	Anhua Hei Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Anhua Dark Tea
42.	嵯洒貽贝	Shengsi Yi Bei	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – slávky	Shengsi Mussel
43.	辽中玫瑰	Liaozhong Mei Gui	kvety a iné okrasné rastliny – kvety	Liaozhong Rose
44.	横县茉莉花茶	Hengxian Mo Li Hua Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Hengxian Jasmine Tea
45.	蒲江雀舌	Pujiang Que She	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Pujiang Que She Tea
46.	峨眉山茶	Emeishan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Mount Emei Tea
47.	朵贝茶	Duobei Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Duobei Tea
48.	五常大米	Wuchang Da Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Wuchang Rice
49.	福鼎白茶	Fuding Bai Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Fuding White Tea
50.	吴川月饼	Wuchuan Yue Bing	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – zákusky	Wuchuan Mooncake
51.	兴隆咖啡	Xinglong Ka Fei	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – káva	Xinglong Coffee
52.	绍兴酒	Shaoxing Jiu	alkoholický ryžový nápoj	Shaoxing Rice Wine
53.	贺兰山东麓葡萄酒	Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu	víno	Wine in Helan Mountain East Region
54.	桓仁冰酒	Huanren Bing Jiu	víno	Huanren Icewine
55.	烟台葡萄酒	Yantai Pu Tao Jiu	víno	Yantai Wine
56.	惠水黑糯米酒	Huishui Hei Nuo Mi Jiu	alkoholický ryžový nápoj	Huishui Black Glutinous Rice Wine
57.	西峡香菇	Xixia Xiang Gu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Xixia Mushroom
58.	红崖子花生	Hongyazi Hua Sheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – arašidy	Hongyazi Peanut
59.	武夷岩茶	Wuyi Yan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Wuyi Rock Tea
60.	英德红茶	Yingde Hong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yingde Black Tea

▼B

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
61.	剑南春酒	Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew	liehovina	Jian Nan Chun Liquor
62.	高炉家酒 (高炉酒)	Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu	liehovina	Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor
63.	扳倒井酒	Ban Dao Jing Jiu	liehovina	Ban Dao Jing Liquor
64.	沙城葡萄酒	Shacheng Pu Tao Jiu	víno	Shacheng Wine
65.	茅台酒 (贵州茅台酒)	Moutai Jiu (Kweichow Moutai Jiu)/Moutai Chiew (Kweichow Moutai Chiew)	liehovina	Moutai Liquor/Kweichow Moutai Liquor
66.	五粮液	Wu Liang Ye	liehovina	Wuliangye Liquor
67.	盘锦大米	Panjin Da Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Panjin Rice
68.	吉县苹果	Jixian Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Jixian Apple
69.	鄂托克阿尔巴斯山羊肉	Etuo ke Aerbas Shan Yang Rou	čerstvé mäso (a mäsové droby) – kozie mäso	Otog Arbas Goat Meat
70.	扎兰屯黑木耳	Zhalantun Hei Mu Er	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Zhalantun Black Fungus
71.	岫岩滑子蘑	Xiuyan Hua Zi Mo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Xiuyan Pholiota Nameko
72.	东港大黄蚬	Donggang Da Huang Xian	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – lastúrniky	Donggang Surf Clam
73.	东宁黑木耳	Dongning Hei Mu Er	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Dongning Black Fungus
74.	南京盐水鸭	Nanjing Yan Shui Ya	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – kačacie mäso	Nanjing Salted Duck
75.	千岛银珍	Qiandao Yin Zhen	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Qiandao Rare Tea
76.	泰顺三杯香茶	Taishun San Bei Xiang Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Taishun Three Cups of Incense Tea
77.	金华两头乌猪	Jinhua Liang Tou Wu Zhu	čerstvé mäso (a mäsové droby) – bravčové mäso	Jinhua Pig
78.	罗源秀珍菇	Luoyuan Xiu Zhen Gu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Luoyuan Pleurotus Geesteranus

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
79.	桐江鲈鱼	Tongjiang Lu Yu	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ryby	Tongjiang Bass
80.	乐安竹笋	Le'an Zhu Sun	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Le'an Bamboo Shoots
81.	莒南花生	Junan Hua Sheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – arašidy	Junan Peanut
82.	文登苹果	Wendeng Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Wendeng Apple
83.	安丘大葱	Anqiu Da Cong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Anqiu Chinese Onion
84.	香花辣椒	Xianghua La Jiao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Xianghua Chilli
85.	麻城福白菊	Macheng Fu Bai Ju	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Macheng Chrysanthemum Tea
86.	潜江龙虾	Qianjiang Long Xia	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – raky	Qianjiang Crayfish
87.	宜都宜红茶	Yidu Yi Hong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yidu Black Tea
88.	大埔蜜柚	Dapu Mi You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Tai Po Honey Pomelo
89.	桂平西山茶	Guiping Xi Shan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Guiping Xishan Tea
90.	百色芒果	Baise Mang Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Baise Mango
91.	巫溪洋芋	Wuxi Yang Yu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Wuxi Potato
92.	四川泡菜	Sichuan Pao Cai	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – nakladaná zelenina	Sichuan Style Pickles
93.	纳溪特早茶	Naxi Te Zao Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Naxi Early-Spring Tea
94.	普洱咖啡	Pu'er Ka Fei	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – káva	Pu'er Coffee
95.	横山大明绿豆	Hengshan Da Ming Lü Dou	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – fazuľa	Hengshan Daming Mung Bean
96.	眉县猕猴桃	Meixian Mi Hou Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Meixian Kiwifruit
97.	天祝白牦牛	Tianzhu Bai Mao Niu	čerstvé mäso (a mäsové droby) – jačie mäso	Tianzhu White Yak
98.	柴达木枸杞	Chaidamu Gou Qi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody goji	Chaidamu Goji Berry
99.	宁夏大米	Ningxia Da Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Ningxia Rice
100.	精河枸杞	Jinghe Gou Qi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody goji	Jinghe Goji Berry

(1) Počas prechodného obdobia piatich rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody ochrana zemepisného označenia „正山小种“ nebráni používať výraz „Lapsang Souchong“ na území Európskej únie pre čaj za predpokladu, že:

- možno preukázať, že dotknutý výrobok bol uvedený na trh Európskej únie pred 3. júnom 2017 a
- dotknutý výrobok neuvádza európskeho spotrebiteľa do omylu; jeho skutočný zemepisný pôvod musí byť zreteľne čitateľný a viditeľne zobrazený.

PRÍLOHA IV

ZEMEPISNÉ OZNAČENIA VÝROBKOV POCHÁDZAJÚCICH Z EURÓPSKEJ ÚNIE UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 3

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
	Cyprus		
1.	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania	塞浦路斯鱼尾菊酒	liehovina
	Česko		
2.	Českobudějovické pivo	捷克布杰约维采啤酒	Pivá
3.	Žatecký chmel	萨兹啤酒花	iné výrobky uvedené v prílohe I k Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) (koreniny atď.) – chmeľ
	Nemecko		
4.	Rheinhessen	莱茵黑森葡萄酒	vína
5.	Mosel	摩泽尔葡萄酒	vína
6.	Franken	弗兰肯葡萄酒	vína
7.	Münchener Bier	慕尼黑啤酒	pivá
8.	Bayerisches Bier	巴伐利亚啤酒	pivá
	Dánsko		
9.	Danablu	丹麦蓝乳酪	syr
	Írsko		
10.	Irish cream	爱尔兰奶油利口酒	liehovina
11.	Irish whiskey/Irish whisky/Uisce Beatha Eireannach	爱尔兰威士忌	liehovina
	Grécko		
12.	Σάμος/Samos	萨摩斯甜酒	vína
13.	Σητεία Λασιθίου Κρήτης/Sitia Lasithiou Kritis	西提亚橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
14.	Ελιά Καλαμάτας/Elia Kalamatas	卡拉马塔黑橄榄	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – stolové olivy

▼B

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
15.	Μαστίχα Χίου/Masticha Chiou	希俄斯乳香	přírodní gumy a živice – žuvačka
16.	Φετα/Feta ⁽¹⁾	菲达奶酪	syr
	Španielsko		
17.	Rioja	里奥哈	vína
18.	Cava	卡瓦	vína
19.	Cataluña	加泰罗尼亚	vína
20.	La Mancha	拉曼恰	vína
21.	Valdepeñas	瓦尔德佩涅斯	vína
22.	Brandy de Jerez	雪莉白兰地	liehovina
23.	Queso Manchego ⁽²⁾	蒙切哥乳酪	syr
24.	Jerez/Xérès/Sherry	赫雷斯- 雪莉/雪莉	vína
25.	Navarra	纳瓦拉	vína
26.	Valencia	瓦伦西亚	vína
27.	Sierra Mágina	马吉那山脉	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
28.	Priego de Córdoba	布列高科尔多瓦	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
	Francúzsko		
29.	Alsace	阿尔萨斯	vína
30.	Armagnac	雅文邑	liehovina
31.	Beaujolais	博若莱	vína
32.	Bordeaux	波尔多	vína
33.	Bourgogne	勃艮第	vína
34.	Calvados	卡尔瓦多斯	liehovina
35.	Chablis	夏布利	vína
36.	Champagne	香槟	vína

▼B

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
37.	Châteauneuf-du-Pape	教皇新堡	vína
38.	Cognac/eau-de-vie de cognac/eau-de-vie des charentes	干邑/干邑葡萄蒸馏酒 /夏朗德葡萄蒸馏酒	liehovina
39.	Comté	孔泰 (奶酪)	syr
40.	Côtes de Provence	普罗旺斯丘	vína
41.	Côtes du Rhône	罗讷河谷	vína
42.	Côtes du Roussillon	露喜龙丘	vína
43.	Graves	格拉夫	vína
44.	Languedoc	朗格多克	vína
45.	Margaux	玛歌	vína
46.	Médoc	梅多克	vína
47.	Pauillac	波亚克	vína
48.	Pays d'Oc	奥克地区	vína
49.	Pessac-Léognan	佩萨克-雷奥良	vína
50.	Pomerol	波美侯	vína
51.	Pruneaux d'Agen/Pruneaux d'Agen mi-cuits	阿让李子干	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – sušené varené slivky
52.	Roquefort	洛克福 (奶酪)	syr
53.	Saint-Emilion	圣埃米利永/圣埃米利隆	vína
	Mad'arsko		
54.	Tokaj	托卡伊葡萄酒	vína
	Taliansko		
55.	Aceto balsamico di Modena	摩德纳香醋	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – omáčky
56.	Asiago ⁽³⁾	艾斯阿格	syr
57.	Asti	阿斯蒂	vína
58.	Barbaresco	巴巴列斯科	vína

▼B

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
59.	Bardolino Superiore	超级巴多利诺	vína
60.	Barolo	巴罗洛	vína
61.	Brachetto d'Acqui	布拉凯多	vína
62.	Bresaola della Valtellina	瓦特里纳风干牛肉火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
63.	Brunello di Montalcino	布鲁内洛蒙塔奇诺	vína
64.	Chianti	圣康帝	vína
65.	Conegliano Valdobbiadene – Prosecco	科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 – 普罗塞克	vína
66.	Dolcetto d'Alba	阿尔巴杜塞托	vína
67.	Franciacorta	弗朗齐亚科达	vína
68.	Gorgonzola	戈贡佐拉	syr
69.	Grana Padano	哥瑞纳-帕达诺奶酪	syr
70.	Grappa	格拉帕酒	liehovina
71.	Montepulciano d'Abruzzo	蒙帕塞诺阿布鲁佐	vína
72.	Mozzarella di Bufala Campana ⁽⁴⁾	坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪	syr
73.	Parmigiano Reggiano ⁽⁵⁾	帕马森雷加诺	syr
74.	Pecorino Romano ⁽⁶⁾	佩克利诺罗马羊奶酪	syr
75.	Prosciutto di Parma	帕尔玛火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky
76.	Prosciutto di San Daniele ⁽⁷⁾	圣达涅莱火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky
77.	Soave	苏瓦韦	vína
78.	Taleggio	塔雷吉欧乳酪	syr
79.	Toscano/Toscana	托斯卡诺/托斯卡纳	vína
80.	Vino nobile di Montepulciano ⁽⁸⁾	蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒	vína
	Litva		
81.	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka	立陶宛原味伏特加	liehovina

▼C1

▼B

▼B

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
	Rakúsko		
82.	Steirisches Kürbiskernöl	施泰尔南瓜籽油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olej z tekvicových semien
	Poľsko		
83.	Polska Wódka/Polish Vodka	波兰伏特加	liehovina
	Portugalsko		
84.	Alentejo	阿兰特茹	vína
85.	Dão	杜奥	vína
86.	Douro	杜罗	vína
87.	Pêra Rocha do Oeste	西罗沙梨	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
88.	Porto/Port/Oporto	波特酒	vína
89.	Vinho Verde	葡萄牙绿酒	vína
	Rumunsko		
90.	Cotnari	科特纳里葡萄酒	vína
	Slovensko		
91.	Vinohradnícka oblasť Tokaj	托卡伊葡萄酒产区	vína
	Slovinsko		
92.	Vipavska dolina	多丽娜葡萄酒	vína
	Fínsko		
93.	Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland	芬兰伏特加	liehovina
	Švédsko		
94.	Svensk Vodka/Swedish Vodka	瑞典伏特加	liehovina
	Spojené kráľovstvo		
95.	Scotch Whisky	苏格兰威士忌	liehovina
96.	Scottish farmed salmon	苏格兰养殖三文鱼	ryby

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
97.	West Country Farmhouse Cheddar	西乡农场切德 (奶酪)	syr
98.	White Stilton cheese/Blue Stilton cheese	斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪	syr
	Belgicko, Nemecko, Francúzsko, Holandsko		
99.	Genièvre/Jenever/Genever	仁内华	liehovina
	Cyprus, Grécko		
100.	Oúzō/Ouzo	乌佐茴香酒	liehovina

(1) Počas prechodného obdobia ôsmich rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody ochrana zemepisného označenia „Feta“ nebráni používať pojem „Feta“ na území Čínskej ľudovej republiky pre syry za predpokladu, že:

- možno preukázať, že dotknutý výrobok bol uvedený na trh Čínskej ľudovej republiky pred 3. júnom 2017 a
- dotknutý výrobok neuvádza čínskeho spotrebiteľa do omylu; jeho skutočný zemepisný pôvod musí byť zreteľne čitateľný a viditeľne zobrazený.

(2) Ochrana pojmu „queso“ sa nepožaduje.

(3) Počas prechodného obdobia šiestich rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody ochrana zemepisného označenia „Asiago“ nebráni používať pojem „Asiago“ na území Čínskej ľudovej republiky pre syry za predpokladu, že:

- možno preukázať, že dotknutý výrobok bol uvedený na trh Čínskej ľudovej republiky pred 3. júnom 2017 a
- dotknutý výrobok neuvádza čínskeho spotrebiteľa do omylu; jeho skutočný zemepisný pôvod musí byť zreteľne čitateľný a viditeľne zobrazený.

(4) Ochrana pojmu „mozzarella“ sa nepožaduje.

(5) Ochrana v zmysle tejto dohody sa nevzťahuje na pojem „parmezan“.

(6) Ochrana pojmu „pecorino“ sa nepožaduje.

Ochrana zemepisného označenia „Pecorino Romano“ nebráni používať pojem „romano“ na území Číny v prípade iných výrobkov ako syrov. Počas prechodného obdobia troch rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody ochrana zemepisného označenia „Pecorino Romano“ nebráni používať pojem „Romano“ na území Čínskej ľudovej republiky pre syry za predpokladu, že:

- možno preukázať, že dotknutý výrobok bol uvedený na trh Čínskej ľudovej republiky pred 3. júnom 2017 a
- jeho skutočný zemepisný pôvod musí byť zreteľne čitateľný a viditeľne zobrazený.

(7) Ochrana pojmu „pecorino“ sa nepožaduje.

(8) Ochrana pojmu „vino nobile di“ sa nepožaduje.

PRÍLOHA V

ZEMEPISNÉ OZNAČENIA VÝROBKOV POCHÁDZAJÚCICH Z ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 3 ODS. 1

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
1.	临沧坚果	Lincang Jian Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – orechy	Lincang Macadamia
2.	曹县芦笋	Caoxian Lu Sun	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – špargľa	Caoxian Asparagus
3.	莱芜生姜	Laiwu Sheng Jiang	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zázvor	Laiwu Ginger
4.	桂林罗汉果	Guilin Luo Han Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Guilin Monk Fruit
5.	杞县大蒜	Qixian Da Suan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – cesnak	Qixian Garlic
6.	伍家台贡茶	Wujiatai Gong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) (koreniny atď.) – čaj	Wujiatai Tribute Tea
7.	贵州绿茶	Guizhou Lü Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Guizhou Green Tea
8.	金塔番茄	Jinta Fan Qie	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – rajčiaky	Jinta Tomato
9.	阿拉善白绒山羊	Alashan Bai Rong Shan Yang	čerstvé mäso (a mäsové droby) – kašmírska koza	Alxa Cashmere Goats
10.	径山茶	Jingshan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Jingshan Tea
11.	霍城薰衣草	Huocheng Xun Yi Cao	kvety a iné okrasné rastliny – levanduľa	Huocheng Lavender
12.	勃利红松籽	Boli Hong Song Zi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – orechy	Boli Pinenut
13.	周至猕猴桃	Zhouzhi Mi Hou Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie kivi	Zhouzhi Kiwifruit
14.	内黄花生	Neihuang Hua Sheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – orechy	Neihuang Peanut
15.	北票荆条蜜	Beipiao Jing Tiao Mi	iné produkty živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla, atď.) – med	Beipiao Vitex Honey
16.	彭州莴笋	Pengzhou Wo Sun	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – čínsky šalát (<i>Lactuca sativa</i> var. <i>augustana</i>)	Pengzhou Asparagus Lettuce
17.	阿拉善双峰驼	Alashan Shuang Feng Tuo	čerstvé mäso (a mäsové droby) – ťava dvojhrbá	Alxa Bactrian Camel
18.	穆稜大豆	Muling Da Dou	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – sója	Muling Soybean
19.	鄂托克螺旋藻	Etuo ke Luo Xuan Zao	vodné rastliny – spirulína	Otog Spirulina
20.	广昌白莲	Guangchang Bai Lian	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – lotosové semená	Guangchang White Lotus

▼B

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
21.	小金苹果	Xiaojin Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Xiaojin Apple
22.	九寨沟蜂蜜	Jiuzhaigou Feng Mi	iné produkty živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla, atď.) – med	Jiuzhaigou Honey
23.	三亚芒果	Sanya Mang Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – mangá	Sanya Mango
24.	黑水中蜂蜜	Heishui Zhong Feng Mi	iné produkty živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla, atď.) – med	Heishui Chinese Honey
25.	覃塘毛尖	Qintang Mao Jian	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Qintang Mao Jian Tea
26.	宜州桑蚕茧	Yizhou Sang Can Jian	iné produkty živočíšneho pôvodu	Yizhou Silkworm Cocoon
27.	滕州马铃薯	Tengzhou Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Tengzhou Potato
28.	普陀佛茶	Putuo Fo Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Putuo Buddha Tea
29.	江津花椒	Jiangjin Hua Jiao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – korenie	Jiangjin Pepper
30.	中宁枸杞	Zhongning Gou Qi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody goji	Zhongning Goji Berry
31.	三亚甜瓜	Sanya Tian Gua	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – melóny	Sanya Melon
32.	临海西兰花	Linhai Xi Lan Hua	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – brokolica	Linhai Broccoli
33.	大连苹果	Dalian Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Dalian Apple
34.	榆林马铃薯	Yulin Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Yulin Potato
35.	攀枝花芒果	Panzhuhua Mang Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – mangá	Panzhuhua Mango
36.	水城猕猴桃	Shuicheng Mi Hou Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie kivi	Shuicheng Kiwifruit
37.	宜昌蜜桔	Yichang Mi Ju	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomaranče	Yichang Sweet Orange
38.	湟中燕麦	Huangzhong Yan Mai	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovos	Huangzhong Oats
39.	博湖辣椒	Bohu La Jiao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – čili	Bohu Chilli
40.	平和白芽奇兰	Pinghe Bai Ya Qi Lan	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea
41.	白莲鹅	Bailian E	čerstvé mäso (a mäsové droby) – hus	Bailian Goose
42.	广汉缠丝兔	Guanghan Chan Si Tu	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – králičie mäso	Guanghan Rabbit
43.	茶淀玫瑰香葡萄	Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hrozno	Chadian Muscat Grape
44.	策勒红枣	Cele Hong Zao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jujube	Cele Red Jujube

▼B

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
45.	隆化小米	Longhua Xiao Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – proso	Longhua Millet
46.	保靖黄金茶	Baojing Huang Jin Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Baojing Golden Tea
47.	五指山红茶	Wuzhishan Hong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Wuzhishan Black Tea
48.	张北马铃薯	Zhangbei Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Zhangbei Potato
49.	都江堰方竹笋	Dujiangyan Fang Zhu Sun	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – bambusové výhonky	Dujiangyan Square Bamboo Shoots
50.	安顺山药	Anshun ShanYao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jamy	Anshun Chinese Yam
51.	嘉峪关洋葱	Jiayuguan Yang Cong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – cibuľa	Jiayuguan Onion
52.	北京鸭	Beijing Ya	čerstvé mäso (a mäsové droby) – kačacie mäso	Peking Duck
53.	从江香禾糯	Congjiang Xiang He Nuo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – lepkavá ryža	Congjiang Fragrant Glutinous Rice
54.	北苑贡茶	Beiyuan Gong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Beiyuan Tribute Tea
55.	肃宁裘皮	Suning Qiu Pi	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – kožušina	Suning Fur
56.	镇湖刺绣	Zhenhu Ci Xiu	iné produkty živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla, atď.) – hodváb	Zhenhu Embroidery
57.	舒席	Shu Xi	prútie	Shu Mat
58.	霍邱柳编	Huoqiu Liu Bian	prútie	Huoqiu Wickerwork
59.	宣纸	Xuan Zhi	seno	Xuan Paper
60.	连史纸	Lian-shi Zhi	bambus	Lian-shi Paper
61.	黄梅挑花	Huangmei Tiao Hua	bavlna	Huangmei Cross-stitch
62.	香云纱	Xiangyun Sha	iné produkty živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla, atď.) – hodváb	Xiangyun Gambiered Gauze
63.	蜀锦	Shu Jin	iné produkty živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla, atď.) – hodváb	Shu Brocade
64.	蜀绣	Shu Xiu	iné produkty živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla, atď.) – hodváb	Shu Embroider

▼B

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
65.	青神竹编	Qingshen Zhu Bian	Bambusová tkanina	Qingshen Bamboo Weaving
66.	石泉蚕丝	Shiquan Can Si	iné produkty živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla, atď.) – hodváb	Shiquan Silk
67.	黄岗柳编	Huanggang Liu Bian	prútie	Huanggang Wicker
68.	遂昌竹炭	Suichang Zhu Tan	bambus	Suichang Bamboo Charcoal
69.	牛栏山二锅头	Niulanshan Er Guo Tou	liehovina	Niulanshan Erguotou Liquor
70.	涉县柴胡	Shexian Chai Hu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – koreň	Shexian Bupleurum
71.	泊头鸭梨	Botou Ya Li	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hrušky	Botou Ya Pear
72.	戎子酒庄葡萄酒	Rongzi Wine Pu Tao Jiu	vína	Chateau Rongzi Wine
73.	老龙口白酒	Laolongkou Bai Jiu	liehovina	Laolongkou Liquor
74.	新农寒富苹果	Xinnong Han Fu Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Xinnong Hanfu Apple
75.	吉林长白山人参	Jilin Changbaishan Ren Shen	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hľuza	Jilin Changbai Mountain Ginseng
76.	露水河红松母林籽仁	Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – semená	Lushuihe Pine Seeds and Kernel
77.	太保胡萝卜	Taibao Hu Luo Bo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – mrkva	Taibao Carrot
78.	佳木斯大米	Jiamusi Da Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Kiamusze Rice
79.	饶河东北黑蜂蜂蜜	Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi	iné produkty živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla, atď.) – med	Honey of Raohe Northeast Black Bees
80.	雨花茶	Yu Hua Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yuhua Tea
81.	洞庭 (山) 碧螺春茶	Dongtingshan Bi Luo Chun Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Dongting Mountain Biluochun Tea
82.	阳澄湖大闸蟹	Yangchenghu Da Zha Xie	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – kraby	Yangcheng Lake Crab
83.	盱眙龙虾	Xuyi Long Xia	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – raky	Xuyi Crayfish
84.	洋河大曲	Yanghe Da Qu	liehovina	Yanghe Daqu Liquor
85.	舟山三疣梭子蟹	Zhoushan San You Suo Zi Xie	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – kraby	Zhoushan <i>Portunus trituberculatus</i>
86.	舟山带鱼	Zhou Shan Dai Yu	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – vlasochvost šabl'ovitý	Zhoushan Hairtail

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
87.	金华火腿	Jinhua Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunka	Jinhua Ham
88.	文成粉丝	Wencheng Fen Si	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – niťovky	Wencheng Vermicelli
89.	常山胡柚	Changshan Hu You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomelo	Changshan Pomelo
90.	文成杨梅	Wencheng Yang Mei	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody vresny červenej	Wencheng Waxberry
91.	太平猴魁茶	Taiping Hou Kui Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Taiping Hou Kui Tea
92.	黄山毛峰茶	Huangshan Mao Feng Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Huangshan Maofeng Tea
93.	霍山石斛	Huoshan Shi Hu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – stonka	Huoshan Dendrobe
94.	岳西翠兰	Yuexi Cui Lan	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yuexi Cuilan Tea
95.	古井贡酒	Gujing Gong Jiu	liehovina	Gujing Gongjiu Liquor
96.	涡阳苔干	Guoyang Tai Gan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – šalát špargľový	GuoYang TaiGan
97.	政和白茶	Zhenghe Bai Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Zhenghe White Tea
98.	松溪红茶	Songxi Hong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Songxi Black Tea
99.	南日鲍	Nanri Bao	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ušovce	Nanri Abalone
100.	云霄枇杷	Yunxiao Pi Pa	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – mišpuľník	Yunxiao Loquat
101.	宁德大黄鱼	Ningde Da Huang Yu	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ryba <i>Larimichthys crocea</i>	Ningde Large Yellow Croaker
102.	河龙贡米	Helong Gong Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Helong Rice
103.	会昌米粉	Huichang Mi Fen	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryžové rezance	Huichang Rice Noodle
104.	赣南茶油	Gannan Cha You	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olej	Gannan Camellia Oil
105.	泰和乌鸡	Taihe Wu Ji	čerstvé mäso (a mäsové droby) – kurčatá	Taihe Silk Chicken
106.	浮梁茶	Fuliang Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Fuliang Tea
107.	信丰红瓜子	Xinfeng Hong Gua Zi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – semená melónov	Xinfeng Red Melonseed
108.	寻乌蜜桔	Xunwu Mi Ju	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomaranče	Xunwu Orange
109.	日照绿茶	Rizhao Lv Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Rizhao Green Tea
110.	沾化冬枣	Zhanhua Dong Zao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jujube	Zhanhua Winter Jujube

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
111.	沂水苹果	Yishui Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Yishui Apple
112.	平阴玫瑰	Pingyin Mei Gui	kvety a iné okrasné rastliny – kvety	Pingyin Rose
113.	菏泽牡丹籽油	Heze Mu Dan Zi You	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olej	Heze Peony Seed Oil
114.	陈集山药	Chenji Shan Yao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jamy	Chenji Yam
115.	水沟庙大蒜	Shuigoumiao Da Suan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – cesnak	Shuigoumiao Garlic
116.	灵宝苹果	Lingbao Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Lingbao Apple
117.	正阳花生	Zhengyang Hua Sheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – arašidy	Zhengyang Peanut
118.	柘城辣椒	Zhecheng La Jiao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – čili	Zhecheng Chili
119.	泸州老窖酒	Luzhou Laojiao Jiu	liehovina	Luzhou Laojiao Liquor
120.	赤壁青砖茶	Chibi Qing Zhuan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Chibi Qing Brick Tea
121.	英山云雾茶	Yingshang Yun Wu Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yingshan Cloud and Mist Tea
122.	襄阳高香茶	Xiangyang Gao Xiang Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Xiangyang High-Aroma Tea
123.	五峰五倍子	Wufeng Wu Bei Zi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Wufeng Gallnuts
124.	孝感米酒	Xiaogan Mi Jiu	alkoholický ryžový nápoj	Xiaogan Rice Wine
125.	酒鬼酒	Jiu Gui Jiu	liehovina	Jiu Gui Liquor
126.	古丈毛尖	Guzhang Mao Jian	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Guzhang Maojian Tea
127.	永丰辣酱	Yongfeng La Jiang	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – omáčka	Yongfeng Chili Sauce
128.	新会陈皮	Xinhui Chen Pi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomaranče	Xinhui Orange Peel
129.	化橘红	Hua Ju Hong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomaranče	Hua Reddish Orange
130.	高州桂圆肉	Gaozhou Gui Yuan Rou	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – longan	Gao Zhou Longan Pulp
131.	增城荔枝	Zengcheng Li Zhi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – dvojslivka (liči)	Zengcheng Litchi
132.	梅州金柚	Meizhou Jin You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomelo	Meizhou Golden Pomelo
133.	六堡茶	Liu Pao Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Liu Pao Tea
134.	凌云白毫	Lingyun Bai Hao	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Lingyun Pekoe Tea
135.	姑辽茶	Guliao Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Guliao Tea

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latiniky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
136.	融安金桔	Rong'an Jin Ju	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – kumkvat	Rong'an Kumquat
137.	北海生蚝	Beihai Sheng Hao	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ustrice	Beihai Oyster
138.	博白桂圆	Bobai Gui Yuan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – longan	Bobai Longan
139.	澄迈桥头地瓜	Chengmai Qiao Tou Di Gua	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – korene	Chengmai Bridge Head Sweet Potato
140.	涪陵榨菜	Fuling Zha Cai	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hl'úza	Fuling Hot Pickled Mustard Tuber
141.	丰都牛肉	Fengdu Niu Rou	čerstvé mäso (a mäsové droby) – hovädzie mäso	Fengdu Beef
142.	奉节脐橙	Feng Jie Qi Cheng	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomaranč	Fengjie Navel Orange
143.	合川桃片	Hechuan Tao Pian	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – záku-sky	Hechuan Peach Slices
144.	忠州豆腐乳	Zhongzhou Dou Fu Ru	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – tofu	Zhongzhou Fermented Bean Curd
145.	石柱黄连	Shizhu Huang Lian	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – korene	Shizhu Coptis Root
146.	汉源花椒	Hanyuan Hua Jiao	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – korenie	Hanyuan Red Pepper
147.	攀枝花块菌	Panzhuhua Kuai Jun	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hľuzovky	Panzhuhua Truffle
148.	蒙顶山茶	Mingdingshan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Mingding Mountain Tea
149.	遂宁矮晚柚	Suining Ai Wan You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomelo	Suining Dwarf-Late Pomelo
150.	峨眉山藤椒油	Emeishan Teng Jiao You	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olej	Mount Emei Pepper Oil
151.	米易枇杷	Miyi Pi Pa	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – mišpuľník	Miyi Loquat
152.	修文猕猴桃	Xiuwen Mi Hou Tao	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – kivi	Xiuwen Kiwi
153.	织金竹荪	Zhijin Zhu Sun	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – bambusová huba (<i>Phallus indusiatus</i>)	Zhijin Bamboo Fungus
154.	兴仁薏仁米	Xingren Yi Ren Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – semená slzovky	Xinren Coix Seed
155.	盘县火腿	Panxian Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)	Panxian Ham
156.	都匀毛尖茶	Duyun Mao Jian Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Duyun Maojian Tea
157.	麻江蓝莓	Majiang Lan Mei	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – čučoriedky	Majiang Blueberry
158.	宣威火腿	Xuanwei Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunka	Xuanwei Ham
159.	文山三七	Wenshan San Qi	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – všehoj nepravý	Wenshan Notoginseng

▼B

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
160.	勐海茶	Menghai Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Menghai Tea
161.	朱苦拉咖啡	Chucola Ka Fei	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – káva	Chucola Coffee
162.	撒坝火腿	Saba Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunka	Saba Ham
163.	紫阳富硒茶	Ziyang Fu Xi Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Ziyang Se-enriched Tea
164.	泾阳茯砖茶	Jingyang Fu Zhuan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Jingyang Brick Tea
165.	汉中仙毫	Hanzhong Xian Hao	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Hanzhong Xianhao Tea
166.	铜川苹果	Tongchuan Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Tongchuan Apple
167.	韩城大红袍花椒	Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – korenie	Hancheng Da Hong Pao Red Pepper
168.	富平柿饼	Fuping Shi Bing	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hurmikaki	Fuping Dried Persimmon
169.	兰州百合	Lanzhou Bai He	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ľalia	Lanzhou Lily
170.	武都油橄榄	Wudu You Gan Lan	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – olivy	Wudu Olive
171.	甘南羊肚菌	Gannan Yang Du Jun	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – smrčok	Gannan <i>Morchella</i> Fungi
172.	定西马铃薯	Dingxi Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Dingxi Potato
173.	岷县当归	Minxian Dang Gui	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – koreň	Minxian Angelica
174.	宁夏枸杞	Ningxia Gou Qi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody goji	Ningxia Goji Berry
175.	阿克苏苹果	Aksu Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Aksu Apple

PRÍLOHA VI

ZEMEPISNÉ OZNAČENIA VÝROBKOV POCHÁDZAJÚCICH Z EURÓPSKEJ ÚNIE UVEDENÉ V ČLÁNKU 3 ODS. 1

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
	Rakúsko		
1.	Inländerrum	茵蓝朗姆酒	liehovina
2.	Jägertee/Jagertee/Jagatee	猎人茶	liehovina
3.	Tiroler Bergkäse	蒂罗尔高山奶酪	syr
4.	Tiroler Speck	蒂罗尔熏肉	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky
5.	Vorarlberger Bergkäse	福拉尔贝格高山奶酪	syr
	Bulharsko		
6.	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	保加利亚玫瑰精油	esenciálne oleje – ružový esenciálny olej
7.	Дунавска равнина (Dunavska ravnina)	多瑙河平原	vína
8.	Тракийска низина (Trakiiska nizina)	色雷斯平原	vína
	Chorvátsko		
9.	Baranjski kulen	巴拉尼亚库兰腊肠	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
10.	Dalmatinski pršut	达尔马提亚熏火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky
11.	Dingač	丁嘎池葡萄酒	vína
12.	Drniški pršut	达尼斯熏火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky
13.	Lički krumpir	利卡土豆	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky
14.	Neretvanska mandarina	内雷特瓦橘子	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – tangerinky
	Cyprus		
15.	Κομμανδάρια (Commandaria)	古曼达力亚	vína
16.	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	圣花园糖膏	cukrovinky – cukor

▼B

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
	Česko		
17.	Budějovické pivo	布杰约维采啤酒	pivá
18.	Budějovický měšťanský var	布杰约维采市民啤酒	pivá
19.	České pivo	捷克啤酒	pivá
	Estónsko		
20.	Estonian vodka	爱沙尼亚伏特加	liehovina
	Fínsko		
21.	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur	芬兰浆果利口酒 / 芬兰水果利口酒	liehovina
	Francúzsko		
22.	Anjou	安茹	vína
23.	Bergerac	贝尔热拉克	vína
24.	Brie de Meaux	莫城布里	syr
25.	Camembert de Normandie	诺曼底卡门培尔	syr
26.	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	西南地区用于制鸭肝的鸭 (沙洛斯, 加斯科涅, 热尔, 朗德, 佩里戈尔, 凯尔西-省)	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – čerstvé mäso – kačice
27.	Clos de Vougeot	武若园	vína
28.	Corbières	科比埃	vína
29.	Costières de Nîmes	龙姆丘	vína
30.	Côte de Beaune	博纳山坡	vína
31.	Echezeaux	埃雪索	vína
32.	Emmental de Savoie	萨瓦安文达	syr
33.	Faugères	福热尔	vína
34.	Fitou	菲图	vína
35.	Haut-Médoc	上梅多克	vína
36.	Huile d'olive de Haute-Provence	上普罗旺斯橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
37.	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence	上普罗旺斯薰衣草精油	esenciálne oleje – levanduľa
38.	Huitres Marennes Oléron	马雷讷奥莱龙牡蛎	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ustrice
39.	Jambon de Bayonne	巴约纳火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky
40.	La Tâche	拉塔西	vína
41.	Montravel	蒙哈维尔	vína
42.	Moselle	摩泽尔	vína
43.	Musigny	蜜思妮	vína
44.	Pineau des Charentes	夏朗德皮诺酒	vína
45.	Reblochon/Reblochon de Savoie	雷布洛 / 萨瓦雷布洛	syr
46.	Romanée-Conti	罗曼尼 - 康帝	vína
47.	Saint-Estèphe	圣爱斯泰夫	vína
48.	Saint-Nectaire	圣·耐克泰尔	syr
49.	Sauternes	苏玳/索泰尔讷	vína
50.	Selles-sur-Cher	谢尔河畔塞勒	syr
51.	Touraine	都兰	vína
52.	Vacqueyras	瓦给拉斯	vína
53.	Val de Loire	卢瓦尔河谷	vína
54.	Ventoux	旺度	vína
	Nemecko		
55.	Aachener Printen	亚琛烤饼	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky –
56.	Bremer Klaben	不来梅克拉本蛋糕	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky –
57.	Hopfen aus der Hallertau	哈勒陶啤酒花	iné výrobky uvedené v prílohe I k Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) (koreniny atď.) – chmeľ

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
58.	Lübecker Marzipan	吕贝克杏仁膏	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – marcipán
59.	Mittelrhein	中莱茵	vína
60.	Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste	纽伦堡香肠 / 纽伦堡烤香肠	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – párky a salámy
61.	Nürnberger Lebkuchen	纽伦堡姜饼	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – perník
62.	Rheingau	莱茵高	vína
63.	Schwarzwälder Schinken	黑森林德火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
64.	Tettnanger Hopfen	泰特南啤酒花	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – chmeľ
Grécko			
65.	Βόρειος Μυλοπόταμος Πεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis)	米洛普塔莫斯橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
66.	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	克里特格雷维拉奶酪	syr
67.	Καλαμάτα (Kalamata)	卡拉马塔橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
68.	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	克法罗格拉维拉	syr
69.	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis)	克里特哈尼亚克里瓦瑞橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
70.	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	科扎尼西红花	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – šafran
71.	Λακωνία (Lakonia)	拉蔻尼亚橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
72.	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	派撒伊拉克利翁克里特橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
73.	Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes)	阿提卡松香葡萄酒	vína
74.	Τσίπουρο/Tsipouro	其普罗	liehovina
Maďarsko			
75.	Szegedi szalámi/Szegedi téliszalámi	塞格德泰利萨拉米 / 塞格德萨拉米	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
76.	Törkölypálinka	特赖帕林卡	liehovina

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
	Taliansko		
77.	Aceto balsamico tradizionale di Modena	摩德纳传统香醋	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – omáčky
78.	Aprutino Pescarese	佩斯卡拉阿普鲁蒂诺橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
79.	Arancia Rossa di Sicilia	西西里岛血橙	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
80.	Bolgheri Sassicaia	博格利西施佳雅	vína
81.	Campania	坎帕尼亚	vína
82.	Chianti Classico	古典基安蒂油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
83.	Chianti classico	古典基安蒂	vína
84.	Cotechino Modena	摩德纳哥齐诺香肠	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
85.	Culatello di Zibello	齐贝洛库拉泰洛	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
86.	Fontina	芳媞娜	syr
87.	Kiwi Latina	拉蒂纳猕猴桃	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
88.	Lambrusco di Sorbara	索巴拉蓝布鲁斯科	vína
89.	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	格拉斯帕罗萨·迪·卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科	vína
90.	Marsala	马莎拉	vína
91.	Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel	南蒂罗尔苹果	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
92.	Mortadella Bologna	博洛尼亚莫塔德拉大红肠	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
93.	Pecorino Sardo	佩克利诺撒德干酪	syr
94.	Pecorino Toscano	佩克利诺托斯卡纳羊奶酪	syr
95.	Pomodoro di Pachino	帕基诺蕃茄	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
96.	Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	阿格洛 - 萨尔内斯 – 诺切利诺地区圣马尔扎诺番茄	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
97.	Prosciutto di Modena	摩德纳火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
98.	Prosciutto Toscano	托斯卡纳火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky
99.	Prosecco	普罗塞克	vína
100.	Provolone Valpadana	瓦尔帕达纳硬奶酪	syr

▼B

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
101.	Salamini italiani alla cacciatora	意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
102.	Sicilia	西西里	vína
103.	Speck Alto Adige/Südtiroler Markenspeck/Südtiroler Speck	上阿迪杰烟熏风干火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
104.	Toscana	托斯卡纳橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
105.	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/威尼托德尔格拉帕	vína
	Poľsko		
106.	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopolaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	北波德拉谢低地区野牛草香味伏特加	liehovina
107.	Jabłka grójeckie	格鲁耶茨苹果	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká
108.	Jabłka łuckie	翁茨科苹果	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká
109.	Wielkopolski ser smażony	大波兰油炸奶酪	Syry
110.	Wiśnia nadwiślanka	维斯瓦樱桃	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
	Portugalsko		
111.	Azeite de Moura	摩尔橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
112.	Azeite do Alentejo Interior	内阿连特茹橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
113.	Azeite de Trás-os-Montes	山后省橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
114.	Bairrada	拜拉达	vína
115.	Vin de Madère/Madère/Madera/Madeira Wijn/Vino di Madera/Madeira Wein/Madeira Wine/Madeira/Vinho da Madeira	马德拉	vína
116.	Presunto de Barrancos/Paleta de Barrancos	巴兰科斯火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky
117.	Queijo S. Jorge	圣若热奶酪	syr

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
	Rumunsko		
118.	Dealu Mare	马雷丘陵	vína
119.	Murfatlar	穆法特拉	vína
120.	Pălincă	巴林卡	liehovina
121.	Recaș	雷卡什	vína
122.	Salam de Sibiu	西比鸟腊肠	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
123.	Târnave	塔尔纳瓦	vína
124.	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	泽泰亚梅迪耶舒奥里特栗子酒	liehovina
125.	Vinars Murfatlar	穆法特拉烧酒	liehovina
126.	Vinars Târnave	塔尔纳瓦烧酒	liehovina
	Slovinsko		
127.	Goriška Brda	戈里察巴尔达	vína
128.	Slovenski med	斯洛文尼亚蜂蜜	med
129.	Štajerska Slovenija	施塔依尔斯洛文尼亚	vína
130.	Štajersko prekmursko bučno olje	施塔依尔穆拉南瓜籽油	ostatné jedlé oleje – olej z tekvicových semien
	Španielsko		
131.	Aceite del Bajo Aragón	下阿拉贡橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
132.	Alicante	阿利坎特	vína
133.	Antequera	安特戈拉	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
134.	Azafrán de la Mancha	拉曼恰番红花(西红花)	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – šafran
135.	Baena	巴埃纳	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
136.	Bierzo	比埃尔索	vína
137.	Cítricos Valencianos/Cítrics Valencians	瓦伦西亚柑橘	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – citrusové plody
138.	Dehesa de Extremadura	埃斯特雷马图拉	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – párky a salámy
139.	Empordà	恩波尔达	vína

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
140.	Estepa	埃斯特巴	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
141.	Guijuelo	基胡埃罗	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky
142.	Jabugo	哈布戈	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky
143.	Jamón de Teruel/Paleta de Teruel	特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky
144.	Jijona	基霍纳	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – nugát
145.	Jumilla	胡米亚	vína
146.	Mahón-Menorca	马宏-梅诺卡	syr
147.	Málaga	马拉加	vína
148.	Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	圣卢卡尔-德-巴拉梅达曼萨尼亚葡萄酒	vína
149.	Pacharán navarro	纳瓦拉李子酒	liehovina
150.	Penedès	佩内德斯	vína
151.	Priorat	普里奥拉托	vína
152.	Rías Baixas	下海湾地区	vína
153.	Ribera del Duero	杜埃罗河岸	vína
154.	Rueda	卢埃达	vína
155.	Sierra de Cazorla	卡索尔拉山区	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
156.	Sierra de Segura	塞古拉山区	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
157.	Siurana	西乌拉纳	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
158.	Somontano	索蒙塔诺	vína
159.	Toro	托罗	vína
160.	Turrón de Alicante	阿利坎特杏仁糖	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – nugát
161.	Utiel-Requena	乌迭尔-雷格纳	vína

▼B

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
162.	Cariñena	卡利涅纳	vína
163.	Montes de Toledo	托雷多山区	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
164.	Aceite Campo de Montiel	蒙蒂尔地区橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje, atď.) – olivový olej
165.	Los Pedroches	洛斯佩德罗切斯	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.)
166.	Vinagre de Jerez	雪利醋	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve
	Holandsko		
167.	Edam Holland	荷兰伊丹奶酪	syr
168.	Gouda Holland	荷兰豪达奶酪	syr
	Spojené kráľovstvo		
169.	Scotch Beef	苏格兰牛肉	čerstvé mäso
170.	Scotch Lamb	苏格兰羔羊肉	čerstvé mäso
171.	Welsh Beef	威尔士牛肉	čerstvé mäso
172.	Welsh Lamb	威尔士羊肉	čerstvé mäso
	Rakúsko, Belgicko, Nemecko		
173.	Korn/Kornbrand	科恩酒/ 科恩烧酒	liehovina
	Rakúsko, Maďarsko		
174.	Pálinka	帕林卡	liehovina
	Chorvátsko, Slovinsko		
175.	Istarski pršut/Istrski pršut	伊斯特拉熏火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené, atď.) – šunky

PRÍLOHA VII

ZEMEPISNÉ OZNAČENIA VÝROBKOV POCHÁDZAJÚCICH Z ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 1 ODS. 2

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Preklad na informačné účely
1.	宜兴紫砂	Yixing Zi Sha	Yixing Purple Clay Ware
2.	扬州漆器	Yangzhou Qi Qi	Yangzhou Lacquerware
3.	东海水晶	Donghai Shui Jing	Donghai Crystal
4.	龙泉青瓷	Longquan Qing Ci	Longquan Celadon
5.	建盏	Jian Zhan	Jian Bowl
6.	德化白瓷	Dehua Bai Ci	White Porcelains of Dehua
7.	景德镇瓷器	Jingdezhen Ci Qi	Jingdezhen Porcelain
8.	当阳峪绞胎瓷	Dangyangyu Jiao Tai Ci	Dangyangyu Jiaotai Porcelain
9.	汝瓷	Ru Ci	Ru Ceramic
10.	枝江布鞋	Zhijiang Bu Xie	ZhiJiang Cloth Shoes
11.	浏阳花炮	Liuyang Hua Pao	Liuyang Fireworks
12.	醴陵瓷器	Liling Ci Qi	Liling Ceramic
13.	端砚	Duan Yan	Duan Inkstone
14.	坭兴陶	Nixing Tao	Nixing Pottery
15.	大足石雕	Dazu Shi Diao	Dazu Stone Carving
16.	大方漆器	Dafang Qi Qi	Dafang Lacquerware
17.	建水紫陶	Jianshui Zi Tao	Jianshui Purple Pottery